INTERNATIONAL CHILDREN'S BOOK DAY

ILLUSTRATION BY JULIE FLETT

BY

2022

IBBY INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE
# TABLE OF CONTENTS

## BOOKMAKING AND ILLUSTRATION ACTIVITIES

- **Easy Bookbinding**  
  - 3
- **Bookbinding with Sewn Edge**  
  - 4

## ICBD MESSAGE TEMPLATES

- **English**  
  - 5
- **Français**  
  - 7
- **Northern Dialect Michif**  
  - 9
- **Tłı̨chǫ**  
  - 11
- **Español**  
  - 13
- **Deutsch**  
  - 15
- **Māori**  
  - 17
- **Português**  
  - 19
- **Blank template**  
  - 21

## FORTUNE TELLER ACTIVITY  

- 23

## STORYWALK® GUIDELINES  

- 25

## ACKNOWLEDGEMENTS  

- 27
EASY BOOKBINDING (THREE-HOLE PUNCH)

Dimensions of booklet: 14.3 cm x 11 cm / 5.5 in x 4.25 in

MATERIALS NEEDED:
• 1 sheet of 34 cm x 11 cm nice paper (e.g., card stock paper, wrapping paper, paper bag, etc.) for the cover
• 3 pieces of yarn or string
• 1 International Children’s Book Day (ICBD) message template printed in landscape format and double-sided* (paper 11 in x 8.5 in / 28 cm x 22 cm)

* If you aren't able to print double-sided, print SIDE A and SIDE B on two separate sheets of paper. Follow the instructions for cutting and ordering. Then glue or tape the blank pages together.

STEP 1:
Take the ICBD printed message template and fold it in half lengthwise with the title facing you. With a ruler, gently press the paper well and cut it with scissors along the dotted line. These two strips will become the pages of your book.

STEP 2:
Fold each of the strips in half along the solid line. Put the 8 pages in order, making sure the numbers are in the correct sequence 1, 2, 3, 4 .... Page 1 is the title page of the book.

STEP 3:
Take the piece of nice paper for the cover and fold it in half. With a ruler gently press the paper down. On each end, press gently 3 cm / 1.8 in and fold to form the flaps of the cover.

STEP 4:
Put your booklet inside the cover. Then punch three holes along the spine. Attach the cover and booklet with a piece of string or yarn at each hole.

STEP 5:
Now your book is ready to illustrate. Draw pictures on each page and the cover.

Good job!
Dimensions of booklet: 14 cm x 11 cm / 5.5 in x 4.25 in

MATERIALS NEEDED:

• 1 sheet of 34 cm x 11 cm nice paper (e.g., card stock paper, wrapping paper, paper bag, etc.) for the cover
• thick thread like embroidery floss
• 1 needle
• bead, button, feather or another found object
• 1 International Children’s Book Day (ICBD) message template printed in landscape format and double-sided* (paper 11 in x 8.5 in / 28 cm x 22 cm)

* If you aren’t able to print double-sided, print SIDE A and SIDE B on two separate sheets of paper. Follow the instructions for cutting and ordering. Then glue or tape the blank pages together.

STEP 1:
Take the ICBD printed message template and fold it in half lengthwise with the title facing you. With a ruler, gently press the paper well and cut it with scissors along the dotted line. These two strips will become the pages of your book.

STEP 2:
Fold each of the strips in half along the solid line. Put the 8 pages in order, making sure the numbers are in the correct sequence 1, 2, 3, 4 .... Page 1 is the title page of the book.

STEP 3:
Take the piece of nice paper for the cover and fold it in half. With a ruler gently press the paper down. On each end, press gently 3 cm / 1.8 in and fold to form the flaps of the cover.

STEP 4:
Put your booklet inside the cover. With your needle, poke five holes in your booklet and cover: one in the middle and two on each side.

STEP 5:
Start sewing from the middle hole #3, then to hole #2, hole #1, hole #2, hole #3, hole #4, hole #5. Go back to hole #4 and hole #3. Make a small knot, leave the thread longer and attach a bead or a button to have a bookmark.

STEP 6:
Now your book is ready to illustrate. Draw pictures on each page and the cover.

REMEMBER TO POST AND SHARE YOUR INTERNATIONAL CHILDREN’S BOOK DAY CELEBRATIONS
#icbd2022       #StoriesAreWings       #IndigenousStorytime
Find IBBY Canada here:  🌐  🌐  🌐 @ibbycanada
Reading lets you see our world in a new way and it invites you into worlds you never want to leave.

Stories are wings that help you soar every day so find the books that speak to your spirit, to your heart, to your mind.

Bless the storytellers and the readers and listeners.
Bless books.

They are medicine for a better, brighter world.

Stories are wings that help you soar every day.
Reading allows your spirit to dream. They say books are friends for life and I agree.

The perfect universe of you only grows when you read.

Reading is freedom. Reading is breath.

Stories are medicine. They heal. They comfort. They inspire. They teach.
Les histoires sont des ailes qui t’aident à planer chaque jour alors trouve les livres qui rejoignent ton âme, ton cœur et ton esprit.

Lire te laisse voir le monde de façon différente et t’invite dans des mondes que tu ne voudrais jamais quitter.

Les histoires sont des ailes qui t’aident à t’envoler chaque jour.

Ils sont un remède pour un monde meilleur.

Soyons reconnaissants aux conteurs, aux lecteurs et à ceux qui écoutent. Soyons reconnaissants aux livres.

Message aux enfants du monde pour la JOURNÉE INTERNATIONALE DES LIVRES POUR ENFANTS 2022

PAR RI HARD VAN AMP

ARTWORK BY JULIE FLETT
Lire permet à ton esprit de rêver.
Je crois que les livres sont des amis pour la vie.
Ton univers idéal grandit seulement lorsque tu lis.
Atayohkêwina piyakwan otahtahkwana î wîcihikoyin ta pâmïyâyin tahto kîsikâw, natona masinahikana kâ pîkskwâta kitâtayohkan, kâ sâkihtâyin, mina kâ miyomâmtonihtamin.

Ayamihcikêwin kipak’tinîkon ta wâpahtamin kitaskînaw pîtosâyi mina kiwîsâm’kon ta kihokâkiyin kotakak askiya nimwî ka nohtî nakatîn.

Sawîmik âtayohkêwînowak, mina ayamihcikêwak ahci natohtâkanak.

Sawihta masinahikana, Maskihkiya anihî ayowâk ta miyösik kitaskînaw.
Ayamihcikêwin pakitinam ki âtayohkan ta kâwâtamin kikwaya.
Nitâpowakihtîn ôma, wihtamwak masinahikana kâwîcâkanowin iskohk kâ pimât’siyin.

Anima mâwaci kâ miyösik óta askîhk ohpikin kiya kici kâ ayamihcikiyin

Ayamihcikêwin î tipîm’soyin, ayamihcikêwin î pimât’siyin.

Âtayohkêwina piyakwan maskihkiya, ki nâtawihikon, ki wîcihikon, ki ahkitsahokon, mîna kikiskinohamâkon.
Dzę e tąt’e godi weghà gojts’o niit’a lani höt’e, eyit’a ayii ni htl’e nedaà zhì gha nezi sii nedzeè gha eyits’o nenì gha nezi sii wek’e yanehti.

Njht’ë k’e yats’ehtï dë goneè edåagöht’e ëladë weghàneda at’i eyits’o goneè edåahgöht’e weghö asj ts’ötëla ha neëwö-le at’i. Njht’ë k’e yats’ehtë wet’a nedaàzhj nezi naàte.

Ami njht’ë yeëltë elë sii wek’etajdzö eyits’o amii njht’ë k’e yahti, njht’ë yeëkw’o wek’etajdzö. Njht’ë k’e wek’etajdzö.

Dzę e tąt’e godi weghà gojts’o niit’a lani höt’e

Wet’a goneè deëgö hoti nezi hòzo xè sachøj gha nezi goxè hòzo ha gogha nàedì höt’e.
Döne d’i hagedi, njht’è wek’èhòets’ehzà dè ho’t’alò gòagja elì gedi, segha ehkw’ì agedi.

Njht’è k’e yanehtì dè negha goneè dehshe lanì.

Njht’è k’e yats’ehhti dè wet’à t’ala hots’ehntsì ha dile. Njht’è k’e yats’ehhtì sìi wet’à ts’eèdzì.

Las historias son alas que nos ayudan a remontar vuelo cada día, por lo tanto busca libros que le hablen a tu espíritu, a tu corazón, a tu mente.

Leer te permite ver nuestro mundo con ojos diferentes y te invita a habitar mundos que nunca querrás dejar.

Benditos sean los narradores, y los lectores, y los oyentes. Benditos sean los libros.

Las historias son alas que nos ayudan a remontar vuelo cada día.

Ellos son la medicina para un mundo mejor, más luminoso.
Leer permite a tu espíritu soñar. Dicen que los libros son amigos para toda la vida y estoy de acuerdo.

Leer es libertad. Leer es respirar.

La plenitud de tu universo solo crece cuando lees.

Geschichten sind Flügel, die Euch helfen können, jeden Tag aufzusteigen, also findet die Bücher, die zu Eurem Geist, zu eurem Herzen und eurem Verstand sprechen.

Lesen lässt Euch unsere Welt auf eine neue Art sehen und lädt Euch in Welten ein, die Ihr nie wieder verlassen wollt. Lesen lässt Euren Geist träumen.

Segnet die Geschichtenerzähler und die Leser und Zuhörer. Segnet die Bücher.

Geschichten sind wie Flügel, mit denen Ihr täglich abheben könnt. Sie sind die Medizin für eine bessere, offene Welt.

Botschaft an die Kinder der Welt zum INTERNATIONALEN KINDERBUCHTAG 2022

ARTWORK BY JULIE FLETT.
Man sagt, Bücher sind Freunde fürs Leben und ich stimme zu.

Lesen ist Freiheit. Lesen ist Atem.

Das perfekte Universum Eures Selbst wächst nur wenn Ihr lest.

He parirau ngā kōrero hei āwhina i a koe ki te topa i ia rā, nō reira, kimihia ngā pukapuka e korokī ai ki tō wairua, ki tō ngākau, ki tō hinengaro.

Mā te pānui pukapuka e āhei ai koe kia kite atu i tō tātou nei ao me te tirohanga hou, ka mutu, ka pōhiritia paitia koe ki roto i ngā ao e kore rawa e hiahiatia te waiho atu.

Me whakamanahau ka tika ki ngā māngairehe, ki ngā kaipānui, ki ngā kaiwhakarongo. Whakamānawatia te pukapuka.

He parirau ngā kōrero hei āwhina i a koe ki te topa i ia rā

Ka noho hei rongoā e pai ake ai te ao, te ao tino mārama nei.
Ko tā te pānui, he tuku i tō wairua kia moemoeā. E ai te kōrero, hei hoa pūmau te pukapuka i te roanga o tō oranga, me taku whakaae atu.

He noho wātea te pānui. He tānga manawa te pānui.

Ka tupu noa tō ake ao tukupū rerehua i te wā ka pānui koe.

Histórias são asas que nos ajudam a voar todos os dias, então procure livros que falam ao seu espírito, ao seu coração, à sua mente.

Ler permite que você veja nosso mundo de uma nova maneira e te convida a habitar mundos dos quais nunca vai querer sair.

Histórias são asas que te ajudam a voar todos os dias

Eles são remédios para um mundo melhor e mais brilhante.
A leitura permite que seu espírito sonhe.
Dizem que os livros são amigos para a vida e eu concordo.

A plenitude do universo só cresce quando você lê.

Ler é liberdade. Ler é respirar.

Message to the Children of the World on
INTERNATIONAL CHILDREN’S BOOK DAY 2022

BY RICHARD VAN AMP

ARTWORK BY JULIE FLETT.
IBBY CANADA’S FORTUNE TELLER ACTIVITY

INTERNATIONAL CHILDREN’S BOOK DAY
APRIL 2, 2022

INSTRUCTIONS

MATERIALS NEEDED:
• 1 International Children’s Book Day (ICBD) fortune teller printed in landscape format and single-sided (paper 11 in x 8.5 in / 28 cm x 22 cm)
  or piece of construction or printer paper (11 in x 8.5 in / 28 cm x 22 cm) cut into a square
• Scissors
• Glue

STEP 1:
Use the fortune teller template (below), or cut paper (11 in x 8.5 in / 28 cm x 22 cm) into a square.
* To easily know where to cut, fold corner A to touch side B.

STEP 2:
Fold the square following the instructions below to make your fortune teller.

STEP 3:
Cut the stanzas of the ICBD message into strips.

STEP 4:
Glue the text on your fortune teller. Play on!

REMEMBER TO POST AND SHARE YOUR INTERNATIONAL CHILDREN’S BOOK DAY CELEBRATIONS
#icbd2022  #StoriesAreWings  #IndigenousStorytime
Find IBBY Canada here: 🐦 🌐 📚 @ibbycanada
Cut the stanzas of the ICBD message into strips. Find the corresponding number on the fortune teller template. Glue in place.

1. Reading is freedom
2. Reading is breath
3. Reading allows your spirit to dream
4. Reading invites you into different worlds
5. Stories are wings
6. Stories are medicine
7. Stories inspire
8. Stories teach and heal
9. Spirit
10. Dream
11. Friend
12. Universe
13. Mind
14. Heal
15. Comfort
16. Inspire
A StoryWalk® is a great way to encourage literacy, reading, health and exercise! Hundreds of schools, libraries, communities and neighbourhoods in Canada and the world have already participated. Your group can also make it happen.

Here are some guidelines to help:

1. Create a StoryWalk® using the 2022 ICBD Message (See Bookmaking and Illustration Activities page 3). Or choose a book and contact the Publisher to request permission. Your local library may also have StoryWalk® kits available.

2. Determine a location where you can post the StoryWalk® pages. This can be a park, a school yard fence, along a trail or anywhere that has the space to display the pages. Or the StoryWalk® could be set up indoors in a library, school hallway or gymnasium.

3. If you’d like to use an existing book, email the Publisher to request permission to use the book for a StoryWalk® for International Children’s Book Day (April 2) or for the period you’d like to make it available.

4. Once agreed upon, the Publisher will provide a high-resolution, print-ready PDF in spreads, or ask that you buy copies of the book to deconstruct for the StoryWalk®.

5. Your group will be responsible for the cost of printing the StoryWalk®. You will need to find an appropriate printer to print the PDF pages and laminate them (if so desired, but we recommend it). Request one or more quotes from printers for comparison.

6. Depending on the Publisher, you may be able to add your own message at the beginning or end of the StoryWalk®. They may have other terms or specifications you’ll need to abide by or may charge a small fee for the PDF and/or permission to use it.

IMPORTANT: A book’s StoryWalk® pages cannot be altered in any way
FAQ

What is a StoryWalk®?
A StoryWalk® is a popular new way for children, families and communities to experience the joy of reading in a creative way!

How does it work?
Laminated page spreads from a picture book are mounted along an outdoor or indoor path. As you stroll down the trail, you’re directed to the next page in the story. By the end, you’ve not only read a book, but had a bit of exercise, too!

What books can I use?
Any picture book can be used. Ones that are in portrait format (as opposed to landscape) will be easier to manage on signs. For best results, we recommend reaching out to a publisher to request to host a StoryWalk®. Many publishers can provide a PDF to allow you to print the StoryWalk® and will advise you of any terms or conditions for use. Another option is to obtain at least two copies of the same book in order to pull apart the pages and display them in the right order.

IMPORTANT: You cannot just take a book, scan and reproduce it. Please contact the Publisher for any questions you may have about format and use.

Who organizes a StoryWalk®?
A StoryWalk® is usually coordinated by public libraries, community organizations or schools. But other groups are welcome to participate!

What costs are involved in hosting a StoryWalk®?
Costs to take into consideration include:
• permission fee or file fee from the Publisher.
• cost of printing the StoryWalk® pages. An additional fee may be charged for laminating the pages to help them hold up in all weather conditions.
• cost of materials required to display StoryWalk® (e.g., posts or stakes, and adhesive to hold the pages in place).
• any costs related to advertising and promotion of your StoryWalk® or use your organization’s social media to spread the word!

What activities can I do?
• Discuss the ICBD message or story before you start walking.
• Have fun with the ICBD message or story. Ask children to act it out or ask some questions.
• Discuss the ICBD message or story in between pages (i.e., What do you think will happen next? Why do you think (character’s name) did that? Was there anything you liked about this book? Was there anything you disliked about this book? Was there anything that puzzled you?)
• Encourage children to spend time looking at the illustrations. What do the illustrations tell them about the characters or plot?

Can I re-use a StoryWalk® once I’ve created it?
In most cases, yes! If you requested permission from a publisher, check your permission letter or reach out to confirm if you can extend or re-use your StoryWalk®

IBBY CANADA’S GUIDELINES FOR HOSTING A STORYWALK®

REMEMBER TO POST AND SHARE YOUR INTERNATIONAL CHILDREN’S BOOK DAY CELEBRATIONS
#icbd2022 #StoriesAreWings #IndigenousStorytime

Find IBBY Canada here: 🌐 Facebook 📞 Instagram 📧 @ibbycanada

*The Storywalk® is a registered trademark. “The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, Vermont and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library.”
ACKNOWLEDGEMENTS

Thank you ... Marrsî kinanâskom’tin ... Sìì Mahsì Cho dehwhq ... Merci beaucoup ... Muchas gracias ... Ich danke Euch vielmals ... to all who contributed to the International Children’s Book Day 2022 Activity Kit.

Special thanks to Richard Van Camp for providing the International Children’s Book Day 2022 Theme and sharing his message in the ICBD Activity Kit. As well, we’re grateful to Julie Flett for her beautiful International Children’s Book Day Illustrations.

Thanks to translators:
Vince Ahenakew: Northern Dialect Michif
Nina Garde: German
Dr. Darryn Joseph: Māori
Marcela Mangarelli: Spanish
Josiane Polidori: French
Mary Rose Sundberg: Tłı̨chǫ
Karla Japôr: Portuguese

Videographer:
Conor McNally

Our deep appreciation to the ICBD Activity Kit committee:
Teresa Bubela: Poster and Message Design
Megan Howe: English Copyedit
Nadine King
Maral Maclagan
Lorisia MacLeod
Patti McIntosh
Josiane Polidori: French Translation
And to Michèle Guevara for her stunning Activity Kit design.

Mary Beth Leatherdale and Marcela Mangarelli
Co-chairs, International Children’s Book Day 2022 Activity Kit